

## Informationen zur Wohnsitzregelung für anerkannte Flüchtlinge gem. § 12a AufenthG für Niedersachsen

Übersetzung ins Arabische

### معلومات حول قانون الالتزام السكني للاجئين المعترف بهم حسب قانون 12 - رقم أ - من ضمن قوانين الإقامة

قانون الاندماج الصادر في تاريخ , 6.8.2016 يحتوي ايضا على قرار الالتزام السكني في المقاطعة التي قامت بفحص طلب اللجوء والاعتراف به , وفي المنطقة التي قامت بالاعتراف واعطاء الإقامة , حسب القوانين التالية:

- قانون 25 رقم 1 من قانون الإقامة) اعتراف لاسباب سياسية (- قانون 25, 2 رقم 1 بديل 1 -) اعتراف لاسباب انسانية (- قانون 25, 2 رقم 1 بديل 2 - قانون 22 من قوانين الإقامة) استيعاب فردي (- قانون 23 من قوانين الإقامة) استيعاب من قبل المقاطعات ومن قبل المانيا الاتحادية . (قانون 25, 3 من قانون الاجانب) توقيف التفسير . )

منظمات حقوق الانسان انتقدت سن قانون الالتزام السكني ,لانه يحدد من حرية السكن ويناقض هدف الاندماج الاجتماعي في المانيا .

1. في أي منطقة يطبق قانون الالتزام السكني ؟؟

الالتزام السكني خاص في المقاطعة التي تقوم ببحث طلب اللجوء . اللاجئين الذين قدموا طلبات اللجوء في مقاطعة سكسونيا , يجب عليهم البقاء في حدود المقاطعة لمدة 3 سنوات بعد الاعتراف في الطلب والحصول على الإقامة . بعض المقاطعات في المانيا تحدد مكان السكن في داخل المقاطعة نفسها , وهذا ما لا تقوم به مقاطعة سكسونيا .

2. متى تبدأ صلاحية قانون الالتزام السكني ؟؟

قانون الالتزام السكني حسب قانون , 12 رقم أ من قانون الإقامة , ساري المفعول من تاريخ . 1.1.2016 في حالة الاعتراف والحصول على الإقامة بعد , 1.1.2016 والقيام في تغيير السكن او المحاولة لتغيير السكن قبل تاريخ , 6.8.2016 مسموح البقاء في المنطقة التي قمت في اختيارها . المقاطعات الالمانية - ما عدا مقاطعة " نوردهايم فيستفالن - NRW " اتفقت بينها ان تتعامل مع هذه الظاهرة " كحالة صعبة . "

3. متى يطبق قانون الالتزام السكني ؟؟

- الالتزام السكني لا يطبق في الحالات التالية:
- اذا كان اللاجئ نفسه او زوجته او احد ابنائه القاصرين , حصل على عمل يحتوي على الاقل 15 ساعة عمل في الاسبوع , ويربح على الاقل 710 يورو صافي , أو يقوم بالتدريب المهني او حصل على مكان للتدريب المهني .
  - يدرس دراسة جامعية , أو موجود في وضع " تدريب مهني . "

"التدريب المهني" يحوي الحالات التالية:

- الذي يقوم بدورات الاتجاه العملي.
  - المنضم لدورات تحضير خاصة من اجل القيام في التدريب المهني.
  - دراسة اللغة بهدف الدراسة الجامعية.
  - المنضم لسنة تحضيرية في الجامعة.
- من الممكن الغاء الالتزام السكني , عن طريق تقديم طلب في حالة وجود الزوجة او أي فرد من افراد العائلة القاصرين في مكان سكن اخر . وايضا من الممكن تقديم هذا الطلب لمنع حالات صعوبة ومنها:
- وجود اسباب ممكن ان تؤثر سلبيا على تطور الطفل.
  - في حالة قبول السكن من قبل مقاطعة اخرى لاسباب طارئة وشخصية.
  - وجود حالات صعوبة وطارئة وغير مقبولة التي تقيد من وضع الفرد ,مثل حالات العنف بين الزوجين .

4. التعامل ضد قانون الالتزام السكني:

من الممكن تقديم طلب الغاء الالتزام السكني في مكتب الاجانب المسؤول عن هذه الامور مع تقديم اسباب مقنعة .  
في حالة الرفض ,من الممكن التوجه للمحكمة الادارية وتقديم طلب سريع ضد قرار مكتب الاجانب.